

УДК 81'42, 81'44

Федуленкова Татьяна Николаевна
Владимирский государственный университет
г. Владимир, Российская Федерация
fedulenkova@list.ru

**РЕЦЕНЗИЯ НА МОНОГРАФИЮ Л. А. НЕФЕДОВОЙ,
Э. Ш. НИКИФОРОВОЙ, Н. С. ОЛИЗЬКО «КОГНИОТИП
СУДЕБНОГО ДИСКУРСА: СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ»**

Аннотация

Рецензируемая монография представляет результаты сопоставительного лингвистического анализа российской, казахской и американской когнитивных моделей судебного дискурса. В качестве общих дифференциальных признаков данного типа дискурса выделены институциональность, конвенциональность и театральность. Анализ транскриптов заседаний суда показал, что, независимо от языка, этот дискурс характеризуется триединством локуции, иллокуции и перлокуции. Первая призвана информировать о личности подсудимого, вторая осуществляется участниками судебного процесса (прокурором, адвокатом, защитником, свидетелем) с определённой интенцией, а её результаты отражены в третьей. Была также отмечена интертекстуальность, выраженная широким спектром внутри- и межтекстовых отношений. Речевое поведение участников судебного процесса обнаруживает ряд общих стратегий в зависимости от выполняемой роли. Авторы показали, что стратегия обвинения характеризуется набором универсальных тактик, включающих создание отрицательного образа подсудимого, предоставление фактов, доказывающих его вину, дискредитацию показаний свидетелей защиты, обвиняемого и выводов адвоката, демонстрацию самых шокирующих деталей преступления, использование многочисленных цитат. Стратегия защиты характеризуется симметричным речевым поведением, использующим противоположные тактики для конфронтации с позицией обвинителя. Кроме этого, в трёх языках отмечена эмоциональная составляющая, которая была выделена в отдельную стратегию. В зависимости от языка, были выделены особенности реализации указанных тактик. Участники американских процессов в большей степени использовали прямую конфронтацию, фактическую подачу материала, высокую степень детализации и постоянную демонстрацию улики. Российские участники сочетали конфронтацию с компромиссом, были склонны к меньшей детализации и большему обобщению, редко демонстрировали улики, прибегая в основном к описанию. Казахские участники всегда стремились достигнуть компромисса. Очевидно, что данные особенности являются результатом социально-культурных и языковых различий трёх народов и выработанных на их основе стереотипов.

Ключевые слова: стратегии и тактики в судебном дискурсе, общие дифференциальные признаки, обусловленные разницей языков черты, более или менее детализированное языковое представление фактов, языковые средства конфронтации и компромисса, социокультурные и языковые стереотипы.